



欢迎您来到普芬比利！

普芬比利铁路欢迎您乘坐我们的火车去游览景色秀丽的丹顿农山脉，我们相信这次旅行一定会给您留下愉快和难忘的记忆。

什么是普芬比利？

上世纪初，维多利亚州为开发其偏远地区而修通了四条低成本762毫米(2'6")铁路线，普芬比利铁路就是其中的一条。这条铁路于1900年12月18日通车，连接Upper Ferntree Gully和雷克夏(Gembrook)，全长29公里(18.2英里)，这条铁路由于1953年的一次塌方而受阻，再加上营运亏损而于当年关闭。目前看到的连接贝尔格雷(Belgrave)和雷克夏(Gembrook)的这条线是原先铁路的主要部分，它贯穿森林、长满蕨类植物的山沟以及农地。

后来一些热心的公众人士义务组成了普芬比利保护协会，并在州政府的支持和公民军事服务队的协助下，绕过塌方处而在1962年将铁路重新修通到了敏志溪(Menzies Creek)，1965年修通到艾莫雷德(Emerald)，1975年修通到湖滨(Lakeside)，并在1998年10月修通到终点站雷克夏(Gembrook)。

今天的普芬比利火车

现在火车上的货物及牲畜均以不复存在，但乘客的数量却比以往任何时候都要多。今天的普芬比利火车是澳大利亚最受爱戴的蒸汽火车，也是世界上保留最好的蒸汽铁路之一。这条铁路在600多位义务工作者的辛勤努力下，除圣诞节外每天都保持运行。

日常运行的火车接受团体预订，250人以内的团体还可以包租火车，包租的火车还可以安排导游陪同。

普芬比利火车从贝尔格雷(Belgrave)始发。这里离墨尔本只有40公里，即一小时车程的距离。如果坐普通火车从墨尔本到这里大约需要70分钟左右的时间，然后通过短距离的步行就可以到达普芬比利火车站。

一日游

游客既可以进行单独的火车旅行，也可以参加旅行社安排的一日游套餐团。这种套餐团由AAT Kings、Australian Pacific Tours、Gray Line Melbourne以及Great Sightings这几家旅行社安排，每天都有团出发。

这种套餐团通常会将火车游和其它几个墨尔本东区的景点游览安排在一天之内，这些景点包括举世闻名的菲利普岛、希尔斯维尔野生动物园、以及选择几个亚拉河谷的酿酒厂。

晚餐火车

普芬比利在富有传统特色的全封闭豪华餐车中，提供一系列独特的‘美酒佳肴’体验。您可以乘坐每日的‘蒸汽佳肴’午餐火车或‘德文郡之旅’下午茶火车，也可以在星期五和星期六傍晚乘坐‘晚餐专列’。无论是婚礼、公司宴会还是社交场合等特殊活动，您都可以包租午餐和晚餐火车。

必须预订。

‘托马斯’火车一日游

在秋季和春季期间，普芬比利非常荣幸地欢迎‘托马斯火车’来到我们的艾莫瑞德镇(Emerald Town)火车站。儿童和成人可能看到真正的‘托马斯’火车喷出蒸汽，见到胖控制员，欣赏特别童话剧，乘坐蒸汽火车。必须预订。

常规事项

残障人士 火车上一般都有特别设计的车厢位置供有限数量的坐轮椅乘客使用，请致查询是否有空位。

吸烟 普芬比利火车的车厢及车站大楼里均不得吸烟。

茶点 主要车站的小吃店均备有点心、糖果、饮料、冰淇淋以及包括有关普芬比利火车历史的纪念书刊在内的纪念品。

遗失财物 游客如遗失财物必须向贝尔格雷(Belgrave)车站的站长报告，任何人如果发现别人遗失的物品也必须交给贝尔格雷站的站长或其它任何车站的工作人员。

时刻表 致电：(61 3) 9757 0700，乘客可听到预先录制的有关火车时刻及费用的信息。

查询和预订

需要查询或预订的乘客可在以下的办公时间内联系

贝尔格雷(Belgrave)办公室：星期一到星期五：

电话： 传真：

(61 3) 9757 0700 (61 3) 9757 0705

电子邮箱：INFO@PBR.ORG.AU

PUFFING BILLY RAILWAY

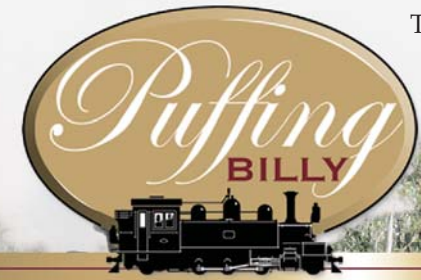
P.O. Box 451, BELGRAVE 3160, AUSTRALIA.

WWW.PUFFINGBILLY.COM.AU



艾莫瑞德旅游铁路局出版

06/09



旅行指南



澳大利亚广受爱戴的蒸汽火车
除圣诞节外每日运行！

WWW.PUFFINGBILLY.COM.AU

1. BELGRAVE
2. Locomotive Depot
3. Sherbrooke Forest
4. Trestle Bridge

1. 贝尔格雷 BELGRAVE

该站是整条铁路的总站，也是营运和行政设施的所在地，大部分的火车也都是从这里出发的。这里距墨尔本的铁路距离是41.8公里(26英里)，海拔227.7米(747英尺)。

2. 机车库(LOCOMOTIVE DEPOT)

从贝尔格雷(Belgrave)站出发，在火车的左面可以看到机车维修库及车间。机车大量的维修工作都是在这里进行的。

3. 锡布鲁克森林(SHERBROOKE FOREST) 锡布鲁克森林的南端一直延伸到普芬比利铁路的左边，以及到特莱斯特尔(Trestle)桥边上。该森林里有无数壮观的“山灰”树，这是桉树的一个品种，也是世界上长得最高的花类植物。

4. 特莱斯特尔桥(TRESTLE BRIDGE) 这座具有15个桥孔的著名铁路木桥，横跨Monbulk河以及Main Gembrook路，已经被维多利亚国家信托基金会登记在册。桥全长91.4米(300英尺)，高12.8米(42英尺)，桥底下的停车场是观看和拍摄火车的热门地点。

5. 塞尔比(SELBY) 位于铁路左边的塞尔比车站于1904年开通，主要供当地的村民使用，站名是以当地一个地主的名字而来的。

6. 塌方(LANDSLIDE) 1953年的一次塌方使得整条铁路线被关闭，从火车的左侧望去也许可以看见一段残余的旧铁轨。在这条铁路被关闭前，这里还设有一个供机车加水用的水箱。

7. 景观(VIEW) 在快到敏志溪(Menzies Creek)的时候，从火车的右侧望去，菲利普港湾(Port Phillip Bay)的美景尽收眼底。

8. 敏志溪(MENZIES CREEK) 敏志溪的名字是根据一位早期在这一地区工作的矿工的名字来的。从对面来的火车常在这里“碰面”，这里的海拔高度303.6米(996英尺)，距贝尔格雷(Belgrave)车站6公里(3.75英里)，该车站设有公共厕所。

9. 蒸汽火车博物馆 蒸汽火车博物馆紧邻敏志溪Menzies Creek火车站，馆内藏有独特的机车、铁路车辆、蒸汽机械以及其他以往“蒸汽时代”的稀有展品。蒸汽博物馆目前关闭，进行改建作业，并将在日后完工时重新开放。

10. 景观(VIEW) 天气好的时候，从车厢的右侧望去，或许可以看见菲利普港湾、亚瑟座椅以及西港湾的景色。在火车的右下方还有负责向墨尔本东南区供水的卡迪尼亚水库。

11. 景观(VIEW) 穿过梅茵路(Main Road)后，火车就进入了天堂谷，这里一片田园风光。在克莱玛蒂斯车站附近的地方，从车厢的左侧望去，可看见果园里种植的猕猴桃。

12. 克莱玛蒂斯站(CLEMATIS) 原名“天堂”，这是一个典型的乡间小站。在车站的右侧上方就是天堂旅馆，这也是一个可以边吃饭，边看着火车从边上开过的热门地点。

13. 陡坡(STEEP GRADE) 这也是全线坡度最大的路段之一，每30米的路上升1米(每30英尺上升1英尺)，延续约1.6公里(1英里)到艾莫瑞德站。

14. 艾莫瑞德镇(EMERALD TOWNSHIP) 这是全线最高的车站，在车站的庭院里有一个车厢修理车间。车站附有厕所和野餐设施，颇受欢迎的“托马斯”火车一日游活动就是在这里举行的。这里距贝尔格雷车站(Belgrave)9.7公里(6英里)，海拔318.5米(1045英尺)。

15. 景观(VIEW) 火车驶离艾莫瑞德镇之后，也许可以看见连绵的田园美景。

16. 诺比留斯岔道(NOBELIUS SIDING) 铁路左边的岔道和包装棚曾经是供当时非常兴隆的诺比留斯(Nobelius)苗圃使用的。当时许多植物和幼苗都是从这里通过火车运往全澳各地及世界各地。包装棚经修复后现在被用作婚礼或晚宴的办场所。

这里距贝尔格雷(Belgrave)站10.2公里(6.4英里)。

17. NOBELIUS 这是根据以前的诺比留斯(Nobelius)庄园而得名的。这个位于铁路右侧的路边小站差不多在贝尔格雷(Belgrave)站和雷克夏(Gembrook)站的中间。

18. 艾莫雷德湖(LAKESIDE - EMERALD LAKE) 在1998年火车开通到简布鲁克(Gembrook)站之前，这里曾经是全线的总站。火车通常都会在这里稍作停留，以便让工作人员给机车水箱灌水。边上的艾莫雷德湖公园里除了有野餐和烧烤设施外，游客还可以作一下轻松的散步，夏天还可以在一个小池塘里玩脚踏小艇。车站里有公共厕所，这里距贝尔格雷(Belgrave)车站13.2公里(8.25英里)，海拔242米(795英尺)。

19. 莱特(WRIGHT) 在火车左侧看到的是从前专供艾芬斯雷(Avonleigh)镇居民使用的车站旧址。

20. 木桥(TIMBER BRIDGES) 在莱特(Wright)和考克吐(Cockatoo)之间，火车要通过三座木桥。第一座桥离莱特不远，该桥有四个桥孔，长24.4米(80英尺)，高7.6米(25英尺)，跨越一条小溪流。第二座桥要大得多，有10个桥孔，横跨一个很深的峡谷，长61米(200英尺)，高15.2米(50英尺)。

再往前就到了第三座桥，该座桥有10个直桥孔横跨考克吐(Cockatoo)河，长45.7米(150英尺)，高4.6米(15英尺)。考克吐河是全线从起点贝尔格雷佛站到终点雷克夏站之间最低的地方，这也是一段5.2公里(3.25英里)的大坡度爬升(1:30)开始的地方。火车经过这一段爬升后在抵达终点站简布鲁克前达到全线的最高点。

21. 莱特森林(WRIGHT FOREST) 位于莱特(Wright)和考克吐(Cockatoo)河之间，铁路沿着一片原始的莱特森林北部边缘绕行，这里有大量的纤维树皮及桉树。

22. 考克吐(COCKATOO) 原名考克吐(Cockatoo)河，这里原来是锯木厂往外发送木材的重要装卸区，距贝尔格雷(Belgrave)站17.3公里(10.8英里)，海拔188.7米(619英尺)。

23. 菲尔德站(FIELDER) 站名取自于一个当地地主的名字，该站位于火车的左侧，是另一个典型的乡间小站。

24. 景观(VIEWS) 当火车往雷克夏(Gembrook)站方向爬升时，铁路边的丛林就消失了，游客可以看见大片绵延的马铃薯种植地以及远处的山脉。

25. 木桥(TIMBER BRIDGE) 这座单孔木桥跨过一条已经废弃的乡间小路。火车过了桥后不久，就开始进入一段直线爬升的路段，这也是全线最长的直线爬升段之一。

26. GEMBROOK

这里曾经是该地区的伐木及农产品往外发送的集散地，车站以及边上的公园里有野餐设施。火车通常在这里会停留一个多小时的时间，以便让游客可以有机会参观这个历史小镇。这里距贝尔格雷(Belgrave)站24公里(15英里)，海拔311.8米(1020英尺)。

